

MILENYUM

Model

12-15-18-20-24

Anıza Direk
Ekim Mibzeri
Bakım - Onarım
Kullanma El Kitabı



özdöken[®]
Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.



özdöken®

Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

BAKIM-ONARIM KULLANMA EL KİTABI
OPERATING MANUAL SPARE PARTS CATALOGUE



Değerli Çiftçilerimiz;

Tarım işlerinin zamanında ve çabuk bitirilmesi önemlidir. Birim alanda daha nitelikli üretimin, kısa zamanda yapılması yeni ve ileri üretim teknolojileri ile mümkündür.

Bu bağlamda Özdöken Firması olarak Modern tarım makineleri ile ürününüzün bol ve kazançlı olması için çalışmaktayız.

Sizlerin daha çok kazanmanız ve kazanırken de daha az emek harcamanız için sürekli yenilikler yapan ÖZDÖKEN firması olarak çeyrek asrı geçkin tecrübemizle sizlerin her zaman hizmetinizdeyiz.

Her yıl ürettiğimiz makinalarımız da Avrupa firmaları gibi mutlak teknolojiye uygun değişiklikler yapıp, her zaman daha iyisini üretmek için uğraş vermekteyiz..



sayfa
5-12

- Uyarı İşaret ve İşaretçileri
- Teknik Özellikler

- Kullanım Direktifleri

sayfa
13-14

sayfa
15-17

- Taşıma ve Yükleme Koşulları
- Genel Bakım

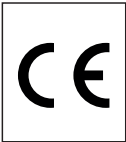
- Yedek Parça Listesi

sayfa
18-22

sayfa
23-24

- Kullanım Ömrü ve Servis İstasyonlarını Gösterir Tablo
- CE Deklerasyonu

CE işaret



Üretici tarafından takılması gereken CE işareti, dışarıya doğru makinenin makine yönetmeliğinin ve geçerli diğer AT yönetmeliklerinin koşullarına uygun olduğunu belgeler.

AT uygunluk beyanı (eke bakın)

AT uygunluk beyanını imzalayarak üretici, piyasaya sürdüğü tüm makinelerin geçerli temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan etmiş olur



Ekteki emniyet bilgilerine dikkat edin!

BAKIM ONARIM VE KULLANIM EL KİTABI İÇERİSİNDE YER ALAN İŞARETÇİLER VE ANLAMLARI

| | | |
|--|--|---|
|  <p>Dikkat</p> |  <p>20 Km/H Hız Limiti</p> |  <p>Önemli ve Dikkat Edilecek Nokta</p> |
|  <p>Makine Traktör ile Taşınırken Başka Bir Yük Taşınamaz ve Bunlar Makineye Bağlanamaz</p> |  <p>Genişliği 3 Metreyi Aşan Makinelerin Karayoluna Çıkması Tehlikeli ve Yasaktır</p> |  <p>Gevşeyen Civata ve Somunlarına Kontrol Ediniz ve Sıkınız</p> |
|  <p>Bütün Gresörlükleri Yağlayınız</p> |  <p>İnce Yağ ile Yağlama Yapınız</p> |  <p>Eğer Makine Uzun Süre Çalıştırılmayacaksa Hidrolik Lif Millerini Yağlayınız</p> |

MAKİNE ÜZERİNDE YER ALAN İŞARETÇİLER VE ANLAMLARI

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
|  <p>Makineyi kullanmadan önce bakım kitabını kesinlikle okuyunuz</p> |  <p>Bakımdan önce motoru kesinlikle durdurunuz</p> |  <p>Çalışma esnasında ve makine ile traktör bağlanırken arada durmayın</p> |  <p>Dönen parçalara yaklaşmayın elinizi kesebilir</p> |  <p>Makine üzerine binmek tehlikeli ve yasaktır.</p> |
|  <p>CE İşaretlemesi</p> |  <p>Sadece bu noktadan kaldırma indirme işlemi yapınız</p> |  |  |  |
|  <p>ÖZDÖKEN TARIM MAKİNELERİ SAN. ve TİC. A.Ş. AGRICULTURAL MACH. CO. www.ozdoken.com E-mail: ozdoken@ozdoken.com</p> <p>Model / Model _____ Seri No / Serial Num. _____ Üretim Yılı / Year's of Product _____ Ağırlık / Weight _____</p> <p>1. Org. San. Blg. Bayrampaşa Cd. Güvençli Sk No:5 42300 Tel: +90.0332 251 67 20 Faks: +90.332 249 09 86 Konya/TÜRKİYE</p> <p>Ürün detay ve fabrika tanıtım etiketi</p> | | | | |



Uyarı İşaret ve İşaretçileri







Teknik Özellikler

Makinenin Teknik Özellikleri

1.3.2. Fiziksel Özellikleri

| Model | Ekim Arası | Tohum Kapasitesi | Gübre Kapasitesi | Genişlik | Ağırlık | İş Genişliği |
|----------------|------------|------------------|------------------|----------|----------|--------------|
| Milenyum 12'li | 14 CM | 190 KG | 190 KG | 300 CM | 1.600 KG | 168 CM |
| Milenyum 15'li | 14 CM | 235 KG | 235 KG | 342 CM | 1.750 KG | 210 CM |
| Milenyum 18'li | 14 CM | 280 KG | 280 KG | 384 CM | 1.900 KG | 252 CM |
| Milenyum 20'li | 14 CM | 325 KG | 325 KG | 426 CM | 2.050 KG | 294 CM |
| Milenyum 24'lü | 14 CM | 370 KG | 370 KG | 468 CM | 2.400 KG | 336 CM |



3 metreyi aşan bütün makinelerin karayoluna çıkarken trafik kurallarına riayet etmeleri gerekir.



Genişliği 3 metreyi aşan bütün makinelerin karayoluna çıkmaları tehlikeli ve yasaktır.

**DİREK EKİM MİBZERİ
TOHUM VE GÜBRE ATIM CETVELLERİ**

| Tohum Atım Ayar Cetveli | | | | Gübre Atım Ayar Cetveli | |
|-------------------------|------|------|------|-------------------------|------|
| Buğday | | Arpa | | Gübre | |
| Diş | Kg | Diş | Kg | Diş | Kg |
| 10 | 9.3 | 10 | 8.3 | 10 | 9.7 |
| 12 | 11.2 | 12 | 9.9 | 12 | 11.6 |
| 14 | 13 | 14 | 11.6 | 14 | 13.6 |
| 16 | 14.9 | 16 | 13.2 | 16 | 15.5 |
| 18 | 16.7 | 18 | 14.9 | 18 | 17.5 |
| 20 | 18.6 | 20 | 16.5 | 20 | 19.4 |
| 22 | 20.5 | 22 | 18.2 | 22 | 21.3 |
| 24 | 22.3 | 24 | 19.8 | 24 | 23.3 |
| 26 | 24.2 | 26 | 21.5 | 26 | 25.2 |
| 28 | 26 | 28 | 23.1 | 28 | 27.2 |
| 30 | 27.9 | 30 | 24.8 | 30 | 29.1 |
| 32 | 29.8 | 32 | 26.4 | 32 | 31 |
| 34 | 31.6 | 34 | 28.1 | 34 | 33 |
| 36 | 33.5 | 36 | 29.7 | 36 | 34.9 |
| 38 | 35.3 | 38 | 31.4 | 38 | 36.9 |
| 40 | 37.2 | 40 | 33 | 40 | 38.8 |
| 42 | 39.1 | 42 | 34.7 | 42 | 40.7 |
| 44 | 40.9 | 44 | 36.3 | 44 | 42.7 |
| 46 | 42.8 | 46 | 38 | 46 | 44.6 |

7.50 x 16 Lastiğe Göre

Beher diş dekara 930 gr
buğday atar

Beher diş dekara 825 gr arpa
atar

Beher diş dekara 970 gr
gübre atar.
Gübre tane büyüklüğüne ve
akışkanlığına göre dekara
%10-15 fazla veya az gübre
atabilir



Tohum ve Gübre iriliğine ve çeşidine göre atım miktarları değişebileceği için ekime başlamadan ufak bir arazide ekimi kontrol etmeniz fayda vardır.



Teknik Özellikler

1.4. Direk Ekim Mibzeri Bölümleri :

Makinemiz aşağıdaki bölümlerden meydana gelmektedir. Bunlar ;

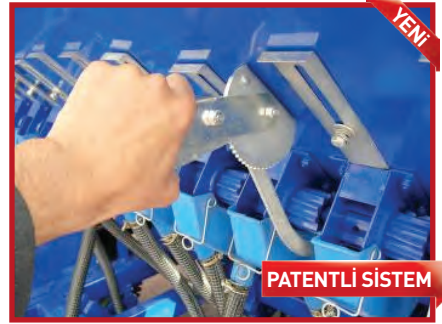
1.4.1. Tohum ve Gübre Sandıkları

Tohum ve Gübre Sandıkları 1.5 mm kalınlığındaki iki sacın "V" şeklinde kaynaklı olarak birleştirilmesi ve oluşturulan bu sistemin, vidalı birleştirme ve kaynak usulü ile yan tabla sacına bağlanması sayesinde oluşturulmuş olup, tohum ve gübre depoluk yapan kısımdır. V şeklinin verdiği açısız üstünlükleri sayesinde sandık içerisinde gübre ve tohum birikmesi yapmazlar.

1.4.2. Boşaltma Kollu Tohum ve Gübre Atıcı Kursaklar

Tohum ve Gübre atıcı kursaklar, pres yardımı ile şekillendirilmiş iki adet 4 mm sacdan oluşup, bu saçların birbirine ara destek saçları ile kaynaklı olarak monte edilmesi ve bu sayede mukavemetinin artırılması ile oluşturulmuş bir sistemdir.

Oluşturulan bu sisteme kare mil yardımı ile bağlanan helisel dişli ve kamalı yatak, tohum ve gübrenin düzgün bir şekilde ve belli oranda ekici ünitelere akışını sağlar. Tohum ve Gübre kursaklarının bir kol yardımı ile derece derece açılıp kapanabilen yaylı klapesi, yalnızca buğday ve arpanın değil iri taneli tohumların da (Baklagiller) kırılmadan atılabilmesine olanak sağlar. Bağlı olduğu kol sayesinde de, tek bir hareketle tamamen açılabilen klape sistemi; ekim sonrası atıcı kursakların temizlenmesi ve tohum, gübre sandıkların zahmetsizce boşaltılmasını da sağlar.



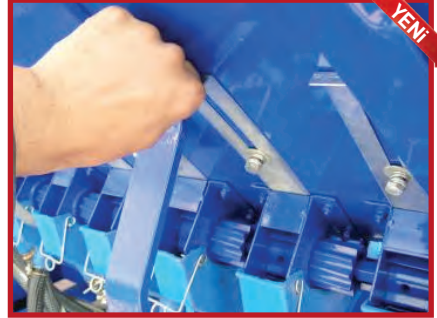
Buğday ve benzeri ufak taneli tohumların ekimi yapılırken boşaltma kolu derecesi resimde görüldüğü gibi kesinlikle tamamen kapatılmalıdır.

Tohum ve Gübre kursakları 16' lık kare mil üzerine sıralı bir şekilde 14 cm ara ile monte edilmiştir. Bu mil makine üzerindeki tüm tohum ve gübre kursaklarına hareket vermekle beraber; tohum ve gübrenin atımının, istenilen miktarda artırılıp azaltılmasını sağlayan helis dişli ve kamalı yatakların birbirine bağlantılı olarak grup halinde hareketlerine olanak sağlar. (Sağdaki Resim) Mile hareket vermek için sandık üzerine bir atım ayar kolu konmuştur. Bu kol sayesinde tohum ve gübrenin atım ayarlarını istediğiniz kg da ayarlayabilirsiniz.



1.4.3. Tohum ve Gübre Atıcı Kursak Kapama Sistemi

Tohum ve Gübre kursaklarının üzerine yerleştirilmiş olan göz kapama sistemleri, ekim esnasında ekim sıra aralarının istenildiği gibi değiştirilmesinde kullanılabilen çok basit bir sistemdir. İstenilen ekim arasına mibzeri ayarlayabilmek için, kapama sistemleri el ile atıcı kursaklara doğru itilir. Bu sayede kursaklar istenildiği gibi açılıp kapanarak aralıklı ekim ve gübrelemeye imkan sağlar.



1.4.4. Şase Tertibatı

Şase görüntü itibarıyla bir dikdörtgen şeklindedir. Dış çevre 100 x 100 x 4 mm profilden oluşturulmuştur. Şase alt kısımlarına kullanılan 50x100x4 mm profiller ile dingil monte edilebilecek şekilde dizayn edilmiştir. Şase araları 50x100x5 mm profillere desteklenmiştir. Bütün bu parçalar birbirine kaynaklı bir şekilde bağlanarak gayet mukavim bir yapı elde edilmiştir.



Teknik Özellikler / Kullanım Direktifleri

1.4.5. Teker ve Lif Tertibatı

Makinemizde bağlı olan ve tekerleri hareket ettirmede kullanılan lift tertibatı, ekici bacakların toprağa indirilmesinde yani makinayı eker duruma getirmede ve aynı zamanda, makinenin tekrar yukarıya kaldırılarak eker durumdan yol durumuna geçirilmesinde kullanılan bir tertibattır.

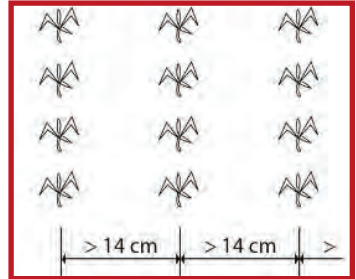
Lift tertibatı hareketini traktör hidrolik pompasından alarak bağımsızca çalışır. Bu tertibatın en büyük özelliği ise; traktör üzerinden rahatça kumanda edilebilmesi ve istenildiği zaman eker duruma getirilebilmesi veya eker durumdan çıkartılabilesidir.



Yol durumunda disklerin yukarıda kalmasını ve yere sürtünmeden rahatça bir nakliye yapılmasını istiyorsanız, tekerleri yukarı kaldırdığınız esnada vanayı kapalı konuma getiriniz.

1.4.6. Bacak Tertibatları ve Diskler

Bacaklar, çelik lamadan imal edilmiş olup şekilli eyim yapılarak vidalı ve kaynaklı birleştirme ile oluşturulmuştur. Oluşturulan bu sistem şase üzerine 14 cm ara ile civata ve kepler yardımıyla bağlanmıştır. Diskler Ø 400 mm çapında olup 3 mm kalınlığındaki ısıl işleminden geçirilmiş borlu çelik saçtan imal edilmiştir. Diskler, iki adet rulman ile yatakları ve toz keçesi ile muhafaza altına alınmıştır. Bilyaları yağlayabilmek için disk poryaları üzerine yağlama gresörlükleri konulmuştur. Bacak tertibatındaki disklerde çamur, toprak ve bitki köklerini sıyırması için bir sıyrıcı bulunmaktadır. Bu sıyrıcıların üzerinde tohum ve gübre kursağından akan; tohum ve gübreyi toprağa düşürmek için metal boru bulunmaktadır. Böylece tohum ve gübre borudan akarak sıyrıcı ve diskin arasından açılan toprağa düşer.



Öncelik olarak makine kullanımını gerektiren her işte emniyet açısından dikkatli olmanın önemli olduğunu asla unutmayınız.

İstatistikler, makinelerle ilgili kazaların büyük bir kısmının insanların ihmali ve dikkatsizliği neticesinde oluştuğunu göstermektedir.

Makinemizi kullanmaya başlamadan evvel muhakkak şunları bilmelisiniz.

- Zaman kazanmak için işin yapılmasında normal yolları değil hızlı yolları takip etmeyiniz.
- Bakım kullanma kitabını iyice okuyunuz ve uyarıları muhakkak dikkate alınız,
- Makineye uygun olmayan ya da eksik bakım yapmayınız.

Ekim İşinde Başarılı Olabilmek İçin:

1. Ekim zamanı iyi seçilmelidir.
2. Topraktaki nemin uygun olduğu zaman ekim yapılmalı
3. Tohum cinsine uygun ekim makinesi ve iyi ayarlanmış, tekniğine uygun ekim makinesi ile ekim yapılmalıdır.

İyi bir ekim makinesi şu özellikleri taşımalıdır :


1. Tohumu zedelememeli
2. Ekim normuna göre ayarlanabilmeli
3. Ekim derinliği ayarlanabilmeli
4. Her ayaktan eşit tohum atılmalı
5. Çeşitli irilikte tohumları ekebilmelidir.





Kullanım Direktifleri / Taşıma ve Yükleme


GENEL KULLANIM KURALLARI :


Hiçbir zaman unutulmamalıdır ki tarım makinelerinin çalıştırılması ciddi bir iştir. Bu nedenle bunlarla ilgili kazalardan, yaralanmalardan kaçınmak için emniyet kurallarının uygulanmasında çok katı olmak gerekir. Bu kuralları ana başlıklar halinde aşağıdaki gibi özetleyebiliriz ;


 Makinemiz tek bir sürücüyü göre yapılmıştır. Operatör (alet veya makineyi kullanan traktör sürücüsü) harici bir kişinin ekim esnasında traktör ve makine üzerinde veya yakınlarında bulunması kesinlikle yasaktır. Kazalarda ölen veya yaralananların pek çoğu bu ikinci veya üçüncü kişiler olduğu unutulmamalıdır.

 Makine üzerine ekim esnasında kesinlikle kimsenin binmesine izin vermeyin. Çünkü bu kişiler kolayca makineden savrulabilir, düşebilir ve makinenin hareketli kısımlarından yaralanabilirler.


 Asla yorgun, uykusuz, alkol,uyuşturucu vb. madde kullanmış veya akli dengesi yerinde olmayan bir kişi tarafından makine çalıştırılmamalı ve bu kişilerin makineyi kullanmasına kesinlikle müsaade edilmemelidir. Operatör (alet veya makineyi kullanan sürücü) bu durumda yalnız kendini değil, çevresindeki kişi veya kişileri de tehlikeye atmış olur. Bu kuralın istisnası olamaz.


 Kullanma, bakım ve onarım kitabını sayfa sayfa tam olarak okuyup anlamayan ve traktör ehliyeti olmayan bir kişinin mibzer ile ekim yapmasına asla müsaade edilmemelidir.

 Kullanma, bakım ve onarım kitabının önerdiği yönerge ve kurallara riayet etmeden asla makine çalıştırmamalıdır,

 Makine sahibi, ister kendi ailesinden olsun, ister bir arkadaşı veya başka bir işçi olsun mibzeri kullanmak üzere başka bir kişiye izin vermeden önce; kişinin kullanma, bakım ve onarım kitabını okuyup anlamasını ve makine hakkında tam olarak bilgi sahibi olması için kendisi tarafından kesinlikle eğitilmelidir.

Bu kişi makinenin yanlış kullanılmasıyla meydana gelebilecek tehlike ve makineye verebileceği zararlar hakkında da etraflıca bilgilendirilmeli ve uyarılmalıdır. Deneyimsiz iş tecrübesi olmayan ve bilhassa bu makine kullanımı konusunda sizden eğitim almamış kişilerin mibzeri kullanmasına asla müsaade etmeyiniz.

 Tarım alet ve makinelerini çalıştırırken işe uygun koruyucu elbiseler giyilmelidir. Asla bol, sarkık ve üzerinize uymayan gömlek ve pantolonlar giymeyin. Bol elbiseler hareketli parçalara bir kez yakalandığında kurtarmak hemen hemen imkansızdır.

 Makinemiz sadece ekim için yapılmış bir makine olup; kesinlikle insan nakli, eşya nakli v.b. işler için kullanılamaz.



Mibzerle ile ekim yapılırken işle doğrudan ilgisi olmayan herkes, özellikle çocuklar çalışma ortamından ve makineden uzak tutulmalıdır. İşin yapılmasını seyreden veya merak eden pek çok insan-çocuk gereksiz yere yaralanmaktadır. Çünkü, bu kişiler gerek makinenin parçaları gerekse bunların hareketlendirdiği taş, toprak, dal vb. diğer parçaların farkında değildirler.



Bu makinenin bakım, kullanma ve onarım kılavuzunun okunmaması veya kılavuzda belirtilen kurallara riayet edilmemesi halinde oluşacak kazalardan kullanıcının kendisi sorumludur. Firmamız ve satıcılarımız bu kurala uyulmaması durumunda oluşabilecek her türlü kaza ve tehlikeden sorumlu tutulamaz.

1.9.1.3. Taşıma ve Yükleme Koşulları:

1.Makinelerimiz kamyon, tır vb. araç ile nakledilirken; tohum ve gübre sandığı içerisinde bulunan vinç taşıma – kaldırma noktasından kaldırılıp indirilmeli ve yine daha sonraki taşımalarda da aynı noktadan kaldırılıp indirilerek yükleme ve boşaltma işlemi gerçekleştirilmelidir.

2.Makinemiz , bulunduğu garaj veya hangardan tarlaya traktör ile taşınırken mibzer yan tarafında bulunan İKAZ REFLEKTÖR lerinin açık olup olmadığı kontrol edilmeli açık değilse reflektörler arkadan gelen sürücülerin rahatlıkla görebileceği bir konumda ayarlanmalıdır.

3.Traktör ile taşınmaya başlamadan lastik havalarının uygun basınçta olup olmadığı kontrol edilmelidir.

4.Traktör ile makinenin bağlantısı yapılırken araya hiç kimse girmemeli, mibzer kendi krikosu ile uygun yüksekliğe ayarlandıktan sonra traktör yanaştırılmalıdır.

5.Traktör ile taşıma esnasında makine üzerine KESİNLİKLE hiç kimse bindirilmemelidir.

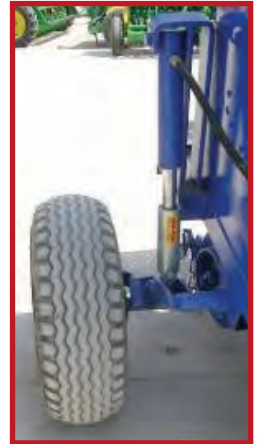
6.Makine taşıma esnasında sadece BOŞ olarak taşınmalı doldurma işlemi tarlada yapılmalıdır.

7.Makine ekim sırasında, Bakım kitabında, Makine Teknik Özellikleri tablosunda yer alan "Tohum ve Gübre Kapasitesindeki " değerler dikkate alınarak yükleme kapasitesi aşılmayacak şekilde YANLIZCA tohum ve gübre ile doldurulmalıdır. Kesinlikle tohum ve gübrenin haricinde herhangi bir yük ile yüklenmemeli ve bunları taşıma amacıyla kullanılmamalıdır. Edilmesi eğer el freni çekili değil ise kesinlikle çekilmelidir.

8.Bazı makinelerin toplam genişliği 3 metreyi aştıkları için, karayollarına çıkması yasaktır. Bu yüzden bu makinelerin nakliyesini kamyon vb. araçlarla kasa içerisinde gerçekleştiriniz.

9.Traktör ile taşıma esnasında 20 km/h hızını geçmemelidir.

10.Makine tarlaya traktör ile götürürken makine harici bir makine (römork v.b.) taşınmamalıdır.





Genel Bakım

11.Traktör ile taşıma yapılırken dönüşlerde hız azaltılmalı, çok keskin dönüşlerde gerekiyorsa manevra yapılarak dönülmelidir.

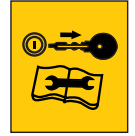
12.Traktör üzerindeki dönüş ikaz sinyalizasyonlarını arkadan gelen araçların görünmesini makine engelliyorsa, sinyaller daha üste ve görünebilecek bir konuma yetkili bir kişi tarafından taşınmalı ve montaj edilmelidir.

13.Ekim sonrası daha tarladan çıkarılmadan sandıklarda kalan tohum ve gübre boşaltılmalı makine boş bir şekilde hangar veya depoya götürülmelidir.

Güvenlik Uyarıları



- Ayarlama, bakım ve onarım işlerinden önce motoru kapatın.



Genel Bakım Uyarıları



Makinenin uzun süre boyunca kullanıldıktan sonra da iyi bir vaziyette kalmasını sağlamak için, lütfen aşağıdaki uyarılara uyun:

- İlk çalışma saatlerinden sonra tüm vidaları sıkın.

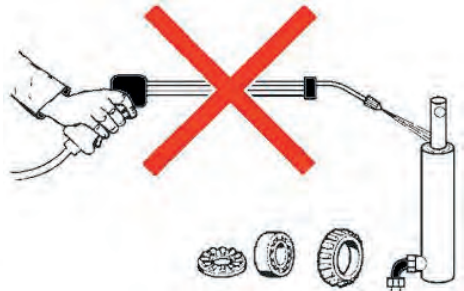
Yedek Parçalar

- A.** Orijinal parçalar ve aksesuarlar özellikle makine veya aletlere göre tasarlanmıştır.
- B.** Bizim tarafımızdan teslim edilmeyen orijinal parçaların ve aksesuarların, bizim tarafımızdan denetlenip onaylanmadığı hususuna özellikle dikkat çekeriz.
- C.** O yüzden, bu tür ürünlerin takılması ve/veya kullanılması bazen makinenizin yapısal olarak önceden belirtilen özelliklerini olumsuz yönde değiştirebilir veya sınırlayabilir. Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanımından doğacak hasarlardan üretici hiçbir mesuliyet kabul etmez.
- D.** Makine üzerinde yapılacak keyfi değişiklikler ve makine üzerinde yapı ve takma parçalarının kullanılması, üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

Makine Parçalarını Temizleme

Dikkat! Yüksek basınçlı temizleyicileri, yatak ve hidrolik parçaların temizliğinde kullanmayın.

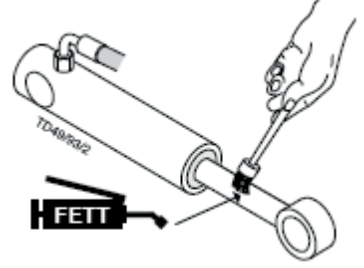
- Pas oluşma tehlikesi mevcuttur!
- Makine temizlendikten sonra, makineyi yağlama planına göre yağlayın ve kısa bir test çalıştırması gerçekleştirin.
- Aşırı yüksek basınçla temizlikten dolayı cilada hasar oluşabilir.



BAKIM-ONARIM KULLANMA EL KİTABI

Dışarıda Park Etme

Dışarıda uzun süreli park etme durumların da piston çubuklarını temizletin ve ardından yağ sürerek bekletin.



Kışa Hazırlama

- Makineyi kışa hazırlamadan önce iyice temizleyin.
- Hava şartları korumasını bırakın.
- Dişli yağını değiştirin veya ekleme yapın.
- Parlak parçaları paslanmaya karşı koruyun.
- Tüm yağlama yerlerini yağlayın.

Hidrolik Sistemi

Dikkat, yaralanma ve enfeksiyon tehlikesi!

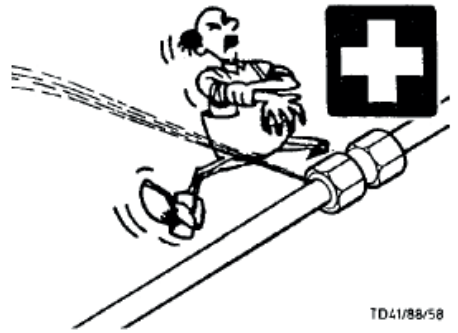
Yüksek basınç altında dışarı çıkan sıvılar ciltten geçebilir. O yüzden hemen doktora gidin!

İlk 10 kullanım saatinden sonra ve onun ardından her 50 çalışma saatinde bir

- Hidrolik cihazın ve boru hatlarının sızdırmazlığını kontrol edin ve gerekirse vida bağlantılarını sıkın.

Her devreye sokmadan önce

- Hidrolik hortumlarını aşınma için kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı hidrolik hortumlarını derhal değiştirin. Değiştirilen hatların, üreticinin teknik koşullarına uygun olması gerekir. Hortum hatları doğal bir eskimeye maruzdur; kullanım süresinin 5 – 6 yılı geçmemesi gerekir.



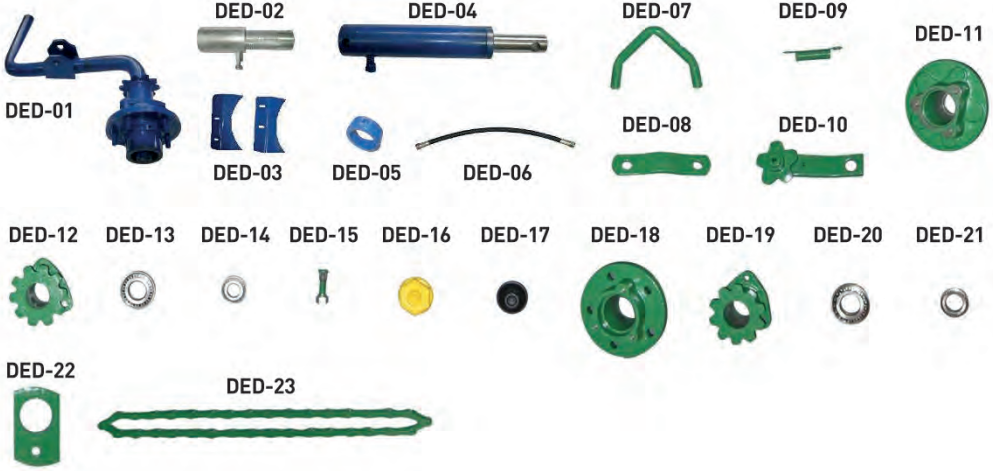
TD41/88/58



Yedek Parça Listesi

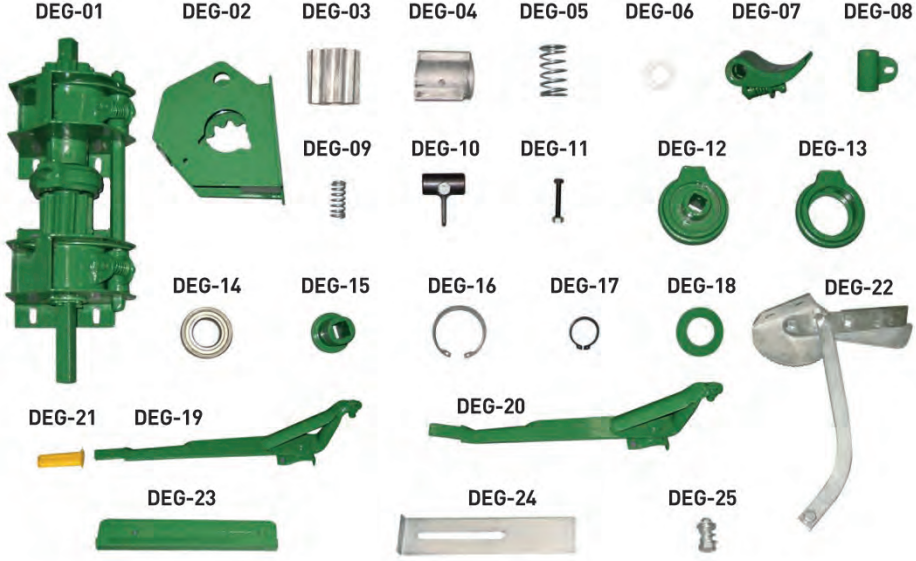
1.11.MİLENYUM Model Anıza Direk Ekim Mibzeri Parça Listesi

1.11.11 Teker ve Dingil Tertibatı



| | |
|--|--|
| DEM-01 Komple Dingil (Aks) | DEM-13 Dingil Teker Porya Arka Rulmanı |
| DEM-02 Derinlik Ayar Mekanizması | DEM-14 Dingil Teker Porya Ön Rulmanı |
| DEM-03 Lastik Sıyırmaçları | DEM-15 Bijon |
| DEM-04 Dingil Lifi | DEM-16 Dingil Teker Porya Kapağı |
| DEM-05 Dingil Sabitleyici | DEM-17 Dingil Teker Porya Kapağı |
| DEM-06 Lif Hortumu | DEM-18 Dingil Teker Poryası |
| DEM-07 Teker Dingil Sıktırması | DEM-19 Dingil Teker Zincir Dişlisi |
| DEM-08 Teker Dingil Sıktırması Bağlantı Kepi | DEM-20 Dingil Teker Porya Arka Rulmanı |
| DEM-09 Teker Zincir Gerdirmesi Yayı | DEM-21 Dingil Teker Porya Ön Rulmanı |
| DEM-10 Teker Zincir Gerdirmesi | DEM-22 Dingil Yataklama Laması |
| DEM-11 Dingil Teker Poryası | DEM-23 Teker Zinciri |
| DEM-12 Dingil Teker Zincir Dişlisi | |

1.11.2. Göz ve Derece Tertibatı

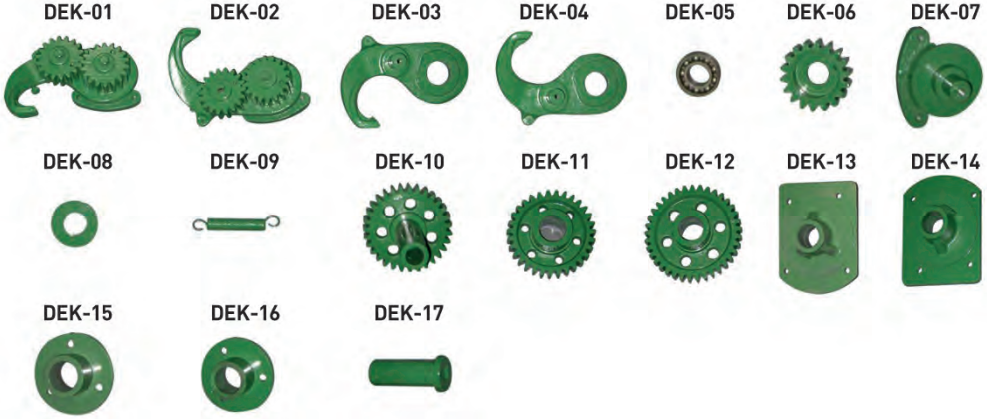


| | |
|---|--|
| DEG-01 Komple Tohum veya Gübre Gözü | DEG-14 Derece Takozu Rulmanı |
| DEG-02 Çıplak Göz (Tohum ve Gübre) | DEG-15 Derece Takozu Döküm Yatağı |
| DEG-03 Tohum ve Gübre Atıcı Helis Dişli | DEG-16 Derece Takozu Büyük Segman |
| DEG-04 Atım Dişlisi Kamalı Yatağı | DEG-17 Derece Takozu Küçük Segman |
| DEG-05 Atım Dişlisi Yayı | DEG-18 Derece Takozu Pulu |
| DEG-06 Atım Dişli ve Kamalı Yatak Drt. Plastiği | DEG-19 Derece Kolu-Gübre |
| DEG-07 Göz Boşaltma Sistemi Komple | DEG-20 Derece Kolu-Tohum |
| DEG-08 Göz Boşaltma Mil Yatağı | DEG-21 Derece Kolu Kol Plastiği |
| DEG-09 Göz Boşaltma Mil Yatağı Yayı | DEG-22 Göz Boşaltma Kolu – Komple |
| DEG-10 Göz Boşaltma Laması Bağlantı Yatağı | DEG-23 Tohum ve Gübre Derece Ayar Plastiği |
| DEG-11 Göz Boşaltma Mil Yatağı Vidası | DEG-24 Tohum Göz Kapama Sacı |
| DEG-12 Derece Takozu Komple | DEG-25 Tohum Göz Kapama Sacı Bağlantı Vidası ve Yayı |
| DEG-13 Derece Takozu Dökümü | |



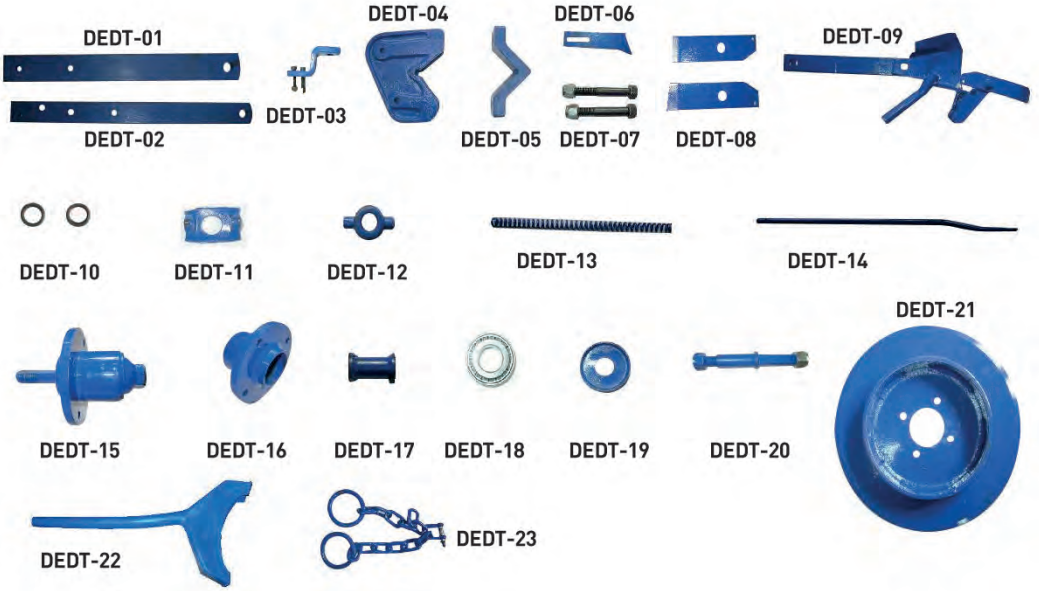
Yedek Parça Listesi

1.11.3. Kavrama Tertibatı



| | |
|--|--|
| DEK-01 Ark.Sol Komple Boynuz Kavrama Dişli | DEK-10 Kavrama Sandık Dişlisi |
| DEK-02 Ark.Sağ Komple Boynuz Kavrama Dişli | DEK-11 Tohum Sandık Dişlisi |
| DEK-03 Arkadan Sol Çıplak Boynuz | DEK-12 Gübre Sandık Dişlisi |
| DEK-04 Arkadan Sağ Çıplak Boynuz | DEK-13 Sandık Dişlisi Yatağı Önden Sol |
| DEK-05 Kavrama Dişli Bilyası (6205) | DEK-14 Sandık Dişlisi Yatağı Önden Sağ |
| DEK-06 Kavrama Yuvarlak Dişli | DEK-15 Gübre Yatağı Önden Sol |
| DEK-07 Kavrama Çelik Dökümü | DEK-16 Gübre Yatağı Önden Sağ |
| DEK-08 Kavrama Büyük Pul (Tozluk) | DEK-17 Dörtköşe Mil Yatağı V |
| DEK-09 Kavrama Çekme Yayı | |

1.11.4. Disk Tertibatı

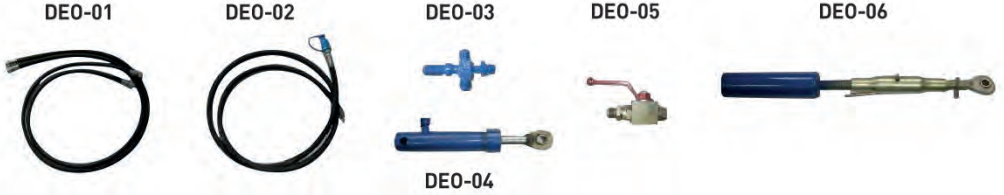


| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| MA-01 Şase Bağlantı Laması - 1 | MA-13 Disk Bağlantı Yayı |
| MA-02 Şase Bağlantı Laması - 2 | MA-14 Disk Bağlantı Mili |
| MA-03 Çekirdek Bağlantısı | MA-15 Disk Poryası Komple |
| MA-04 Disk Ana Çelik Döküm Büyük | MA-16 Disk Poryası |
| MA-05 Disk Ana Çelik Döküm Küçük | MA-17 Disk Porya Yatağı |
| MA-06 Sıyırkaç | MA-18 Rulman |
| MA-07 Disk Ana Çelik Döküm Civatası | MA-19 Disk Tozluğu |
| MA-08 Disk Toprak Kapatıcı | MA-20 Disk Poryası Civatası |
| MA-09 Disk Bağlantı Kolu Komple | MA-21 Çıplak Disk |
| MA-10 Disk Burcu | MA-22 Tohum Atıcı Hortum |
| MA-11 Yay Bıçağı Üst Tırnağı | MA-23 Tohum Kapatıcı |
| MA-12 Çekirdek | |



Yedek Parça Listesi

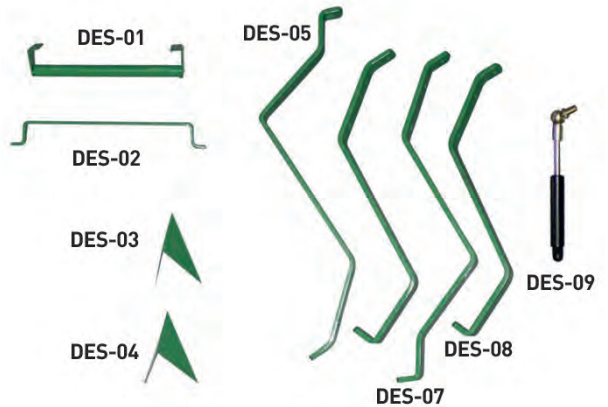
1.11.5. Ok Tertibatı



| | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| DEO-01 Teker Piston Hortumları | DEO-04 Lif |
| DEO-02 Traktör Bağlantı Lif Hortumu | DEO-05 Hidrolik Açma kapama Vanası |
| DEO-03 Hidrolik Hortum T Bağlantısı | DEO-06 Ok Ara Koluv |

1.11.71 Sandık Tertibatı

| |
|------------------------------------|
| DES-01 Arka Tutamak |
| DES-02 Derece Kolu Sınır Laması |
| DES-03 Tohum Sandık İçi Üçgen Sacı |
| DES-04 Gübre Sandık İçi Üçgen Sacı |
| DES-05 Büyük Sandık Ön Dayaması |
| DES-06 Büyük Sandık Arka Dayaması |
| DES-07 Küçük Sandık Ön Dayaması |
| DES-08 Küçük Sandık Arka Dayaması |
| DES-09 Kapak Amortisör |



Kullanım Ömrü ve Servis İstasyonlarını Gösterir Tablo



YUKARIDA BAHSETTİĞİMİZ KURALLARA UYULMASI DURUMUNDA
MAKİNAMIZIN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR.

Servis İstasyonlarını Gösterir Tablo

İmalatçı - İthalatçı Firmanın

| | |
|----------------------|---|
| Ünvanı | Özdöken Tarım Makinaları San. ve Tic. A.ş. |
| Merkez Adresi | 1.Organize San. Bölgesi Bayrampaşa Cad. Güvençli Sk. No:5 KONYA |
| Telefonu - Telefaksı | 0.332 251 67 20 (pbx) - 0.332 249 09 86 |
| Hizmet Kapsamı | TS 12534 Yetkili Servisler - Tarım Alet ve Makinaları Ekim, Dikim ve Gübreleme Makinaları için Kurallar Merkez Yetkili Servis |

| Sıra No | Ünvanı | Adresi | Yetkilinin Adı - Soyadı | Tel • Faks |
|---------|--|---|-------------------------|------------------------------------|
| 1 | Özdöken Tarım Makinaları San. ve Tic. A.ş. | 1.Organize San. Bölgesi Bayrampaşa Cad. Güvençli Sk. No:5 KONYA | MEHMET DUMAN | 0.332 248 23 59 0.332 249 09 86 |
| | | | | |

Yukarıdaki Bilgilerin Doğruluğunu Onaylıyoruz
İmalatçı/İthalatçı Firma Yetkilisi
İmza - Kaşe - Tarih



özdöken[®]
Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

EC Certificate of Conformity



We, ÖZDÖKEN TARIM MAKİNELERİ SAN. Ve TİC. A.Ş . declare our sole responsibility that machine. Aşağıda adı geçen ürünlerin Makine Emniyeti Yönetmeliğinde (2006/42/EC) belirtilen temel koruma hükümlerini sağladığını beyan ederiz.

| MAKİNENİN | |
|---|---|
| Ürünün Adı Product Name | ANIZA DİREKT EKİM MİBZERİ / DIRECT SEEDER |
| Ürün Tipi Types | MODEL MİLENYUM <input type="checkbox"/> |
| Seri No : Serial Numbers | |
| Makinenin Gideceği Yer Going to country of machine | |
| Alıcı Adı ve İmza Buyer Name and Signature | Bu Form 2 Nüsha Halinde Düzenlenmiştir. 1 Nüshası Alıcıya Teslim Edilmiştir |

Is in conformity with the following directives :

TS EN 12100 -Makinalarda Güvenlik / Safety of Machinery

TS EN 4413 - Hidrolik Akışkan Güç - Sistemler ve Bileşenleri İçin Güvenlik Kuralları ve Genel Kurallar / Hydraulic Fluid Power - General Rules and Safety Requirements for Systems and Their Components

EC Making directives : 2006 / 42 EC

Mehmet DUMAN
Özdöken Agricultural Machinery
General Manager



özdöken[®]
Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı - İthalatçı Firmanın

| | |
|--------------------------------------|--|
| Ünvanı | Özdöken Tarım Makinaları San. ve Tic. A.Ş. |
| Merkez Adresi | 1.Organize San. Bölgesi Bayrampaşa Cad. Güvençli Sk. No:5 KONYA |
| Telefonu - Telefaksı | 0.332 251 67 20 (pbx) - 0.332 249 09 86 |
| Firma Yetkilisinin İmza ve Kaşesi | |

Malın

| | |
|-----------------------|--|
| Cinsi | |
| Markası | |
| Modeli | |
| Bandrol ve Seri No | |
| Teslim Tarihi ve Yeri | |
| Garanti Süresi | |
| Azami Tamir Süresi | |

Satıcı Firmanın

| | |
|----------------------|--|
| Ünvanı | |
| Adresi | |
| Telefonu - Telefaksı | |
| Tarih - İmza - Kaşe | |

Garanti Şartları

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dâhil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyuşmazlık halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
-Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,"
-Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
-Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimini talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar, periyodik bakım temizlik yağlama vb. durumların yapılmamasından kaynaklanacak arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Makine diskleri aşınması garanti kapsamı dışındadır.
8. Çarpma, düşme, yangın, kaza, doğal afet ve benzeri gibi olağandışı durumlar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.
10. Garanti belgesinin geçerli olabilmesi için belgenin satıcı veya imalatçı firma tarafından kaşelenip imzalanmış olması gereklidir.

Alıcı -Kullanıcı

Adı - Soyadı

Adresi

Telefonu

Garanti Belgesindeki bilgileri okudum
1 nüshasını aldım
imzası

Yetkili Servislerimiz
İmalatçı Firma



özdöken[®]
Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

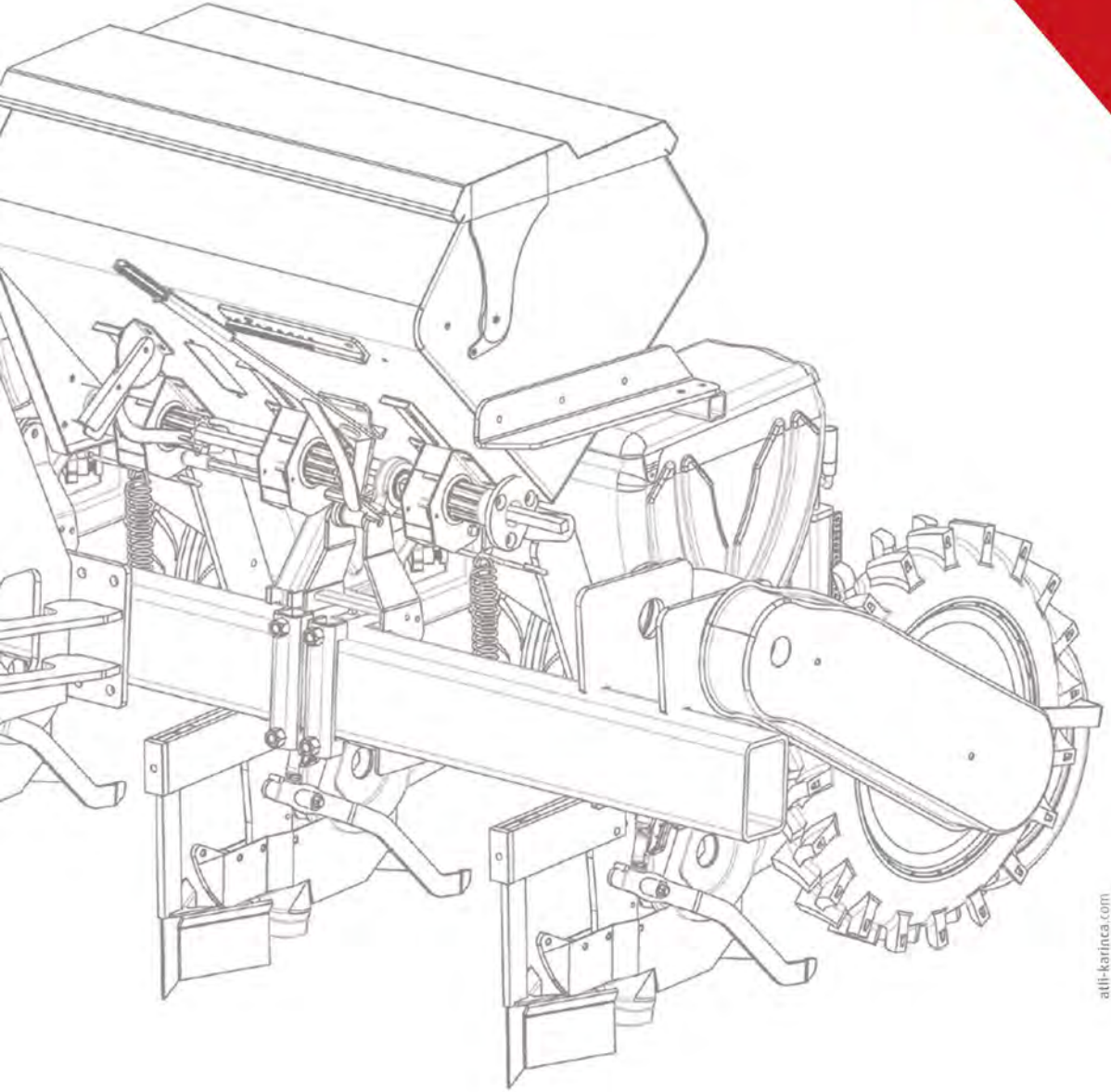
1. Organize San. Bölgesi Bayrampaşa Cad.
Güvençli Sk. No:5 KONYA
Tel: +90.332 251 67 20
Fax: +90.332 249 09 86
www.ozdoken.com.tr
ozdoken@ozdoken.com.tr



Daha rahat ekim, daha yüksek verim !



Aniza Direk Ekim Mibzeri



atli-karınca.com



özdöken[®]
Tarım Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Özdöken Tarım Makineleri Sanayi ve Ticaret A.Ş

1. Organize San. Bölgesi Güvençli Sokak NO:5 KONYA / TÜRKİYE
Tel : +90.332 251 67 20 (3 Hat)
Fax : +90.332 249 09 86

www.ozdoken.com.tr
info@ozdoken.com.tr

V2.0 | Ağustos 2013